

Poder Judicial realiza más de 1.600 atenciones a usuarios a través del servicio de traducción en línea



Durante el año 2024, el Poder Judicial llevó a cabo 1.677 atenciones a través del Servicio de Traducción en Línea, una iniciativa clave con el compromiso con la inclusión y el acceso a la justicia para todos. Este servicio, gestionado por la Corporación Administrativa del Poder Judicial (CAPJ), permite que las personas con discapacidad auditiva, migrantes y miembros de pueblos originarios puedan comunicarse y ejercer sus derechos de manera efectiva en los tribunales del país.

El servicio ha sido particularmente relevante para la población migrante y personas con discapacidad auditiva, con el 68% de las atenciones realizadas en Creole y un 24% en Lengua de Señas Chilena. Un 9% adicional correspondió a idiomas extranjeros y lenguas indígenas. La Región Metropolitana concentró el mayor número de solicitudes, seguida de Valparaíso y O'Higgins.

En términos de modalidad, el 93% de las interpretaciones se efectuaron en salas de audiencias, permitiendo que los usuarios participaran activamente en los procesos judiciales. El 7% restante se llevó a cabo en módulos de atención al público, facilitando la entrega de información y orientación sobre causas y trámites judiciales.

Desde su implementación, el programa ha evolucionado para ser utilizado en todas las unidades judiciales que conforman el Poder Judicial, permitiendo traducción en tiempo real (on demand) en Creole y Lengua de Señas Chilena (LSCh). Además, ofrece interpretación previa coordinación en idiomas como inglés, francés, chino, árabe, ruso, portugués y lenguas originarias como mapudungun, quechua, aimara y rapa nui.

La iniciativa fue destacada por el Subcomité de Acceso a la Justicia de Grupos Vulnerables y el Subcomité de Atención de Usuarios, quienes la consideran un avance significativo en la mejora del acceso a la justicia. El servicio de traducción en línea responde a un mandato de equidad e inclusión, reforzando el compromiso del Poder Judicial con garantizar que todas las personas, puedan ejercer plenamente sus derechos en un entorno accesible y libre de barreras comunicacionales.

En línea con su objetivo de fortalecer el acceso a la justicia a través de la tecnología, la Corporación Administrativa del Poder Judicial está avanzando en la evaluación del proyecto piloto “Justa”, prototipo interno desarrollado con inteligencia artificial para la traducción en línea. Este desarrollo busca complementar y optimizar el servicio actual, explorando soluciones innovadoras que permitan una traducción más ágil en múltiples idiomas.

Para este 2025, el Poder Judicial busca fortalecer la disponibilidad de este servicio, y la Corporación Administrativa del Poder Judicial se encuentra trabajando en un nuevo proceso de licitación que permita garantizar la continuidad del programa, con el objeto de continuar apoyando el proceso de comunicación para aquellos usuarios y usuarias que no se comunican en español. Además y en línea con su objetivo de fortalecer el acceso a la justicia a través de la tecnología, la Corporación continúa avanzando en la evaluación de un prototipo interno desarrollado con inteligencia artificial para la traducción en línea. Este desarrollo busca complementar y optimizar el servicio actual, explorando soluciones innovadoras que permitan una traducción más ágil en múltiples idiomas.

Para conocer más detalles sobre el Servicio de Traducción en Línea, descarga el informe completo y/o revisa el siguiente video [haciendo clic aquí](#).

Informe completo sobre el Servicio de Traducción en Línea:

[20250117_minuta_traducción_en_línea.pdf](#)

Fuente de la información: Poder Judicial
Publicada por <https://extractolegal.cl>
Categoría: Generales
<https://extractolegal.cl/avisos-generales/>
Fecha de la publicación: 5 de Febrero de 2025